



Preces nr. 19032

LV **Lietošanas instrukcija**
smart Irrigation Control laistīšanas kontrolierīce

GARDENA smart Irrigation Control laistišanas kontrolierīce 24 V

1. DROŠĪBA	4
2. MONTĀŽA	6
3. INSTALĀCIJA	8
4. LIETOŠANA	19
5. APKOPE	22
6. UZGLABĀŠANA	22
7. KĻŪDU NOVĒRŠANA	24
8. TEHNISKIE DATI	26
9. PIEDERUMI	27
10. SERVISS/GARANTIJA	28

Oriģinālās instrukcijas tulkojums.



Drošības apsvērumu dēļ bērni un jaunieši līdz 16 gadiem, kā arī personas, kas nav izlasījušas šo lietošanas instrukciju, nedrīkst lietot šo izstrādājumu. Personām ar psihiskiem vai garīgiem traucējumiem ir atļauts lietot šo produktu tikai atbildīgās personas uzraudzībā vai arī, ja tās ir instruētas no atbildīgo personu puses. Bērniem jāatrodas uzraudzībā, lai nepieļautu, ka viņi spēlējas ar izstrādājumu. Nelietojiet izstrādājumu, kad esat noguris, slims vai lietojis alkoholu, narkotikas vai medikamentus.

Lietošana atbilstoši noteiktajam mērķim:

GARDENA smart Irrigation Control laistīšanas kontrolierīce ir paredzēta privātai lietošanai piemājas dārzos un daiļdārzos smidzinātāju un laistīšanas sistēmu darbības regulēšanai. To var izmantot automātiskai laistīšanai atvaļinājuma laikā. Tā ir paredzēta tikai lietošanai no laika apstākļu iedarbības aizsargātā vietā, kurā nav putekļu. Tā nav paredzēta lietošanai iekštelpās.

GARDENA smart Irrigation Control laistīšanas kontrolierīce ir laistīšanas sistēmas sastāvdaļa, un tās programmēšana ir veicama tikai savienojumā ar **GARDENA smart Gateway**.

GARDENA smart Irrigation Control laistīšanas kontrolierīces konfigurāciju veic, izmantojot **GARDENA smart system lietotni, un tā regulē laistīšanas funkcijas darbību**. Laistīšanai var izmantot smidzinātāju, sprinkleru sistēmu vai pilienlaistīšanas sistēmu.

GARDENA smart Irrigation Control laistīšanas kontrolierīce laistīšanu veic automatizēti atbilstoši sastādītajai programmai, un tādējādi to var izmantot arī atvaļinājuma laikā.



BĪSTAMI! Miesas bojājums!

Izstrādājumu nedrīkst lietot kopā ar ķīmiskām vielām, pārtikas produktiem, viegli uzliesmojošiem un eksplozīviem materiāliem.

1. DROŠĪBA

Svarīgi!

Lūdzu, uzmanīgi izlasiet un rūpīgi uzglabāiet šo lietošanas instrukciju.

Simboli uz izstrādājuma:



Izlasiet lietošanas instrukciju.

Elektriskā drošība



BĪSTAMI!

Sirds apstāšanās!

Šis izstrādājums darba laikā rada elektromagnētisko lauku. Šis lauks noteiktos apstākļos var ietekmēt pasīvu vai aktīvu medicīnisko implantātu funkcionēšanu. Lai nepieļautu tādas situācijas, kurās cilvēki var gūt smagus vai nāvīgus ievainojumus, cilvēkiem ar medicīnisko implantātu pirms izstrādājuma lietošanas ieteicams konsultēties ar ārstu vai implantāta ražotāju.



BĪSTAMI!

Strāvas trieciens!

Miesas bojājumu gūšanas risks strāvas trieciena rezultātā.

- Izstrādājumam jābūt aprīkotam ar FI slēdzi (RCD) ar nominālo aktivācijas strāvu maksimāli 30 mA.



UZMANĪBU!

Ievietojiet transformatoru kontaktligzdā tikai vertikālā pozīcijā.

Izstrādājumu drīkst darbināt vienīgi ar klāt pievienoto 24 V (AC) barošanas bloku. Neizmantojiet adapteri.

Aizsargājiet iespraustu 24 V (AC) barošanas bloku no mitruma un tiešu saules staru iedarbības.

Uzmontējiet laistīšanas kontrolierīci no laika apstākļu iedarbības aizsargātā vietā.

Pirms lietošanas pārbaudiet, vai tīkla kabelis nav bojāts.

Izstrādājumu drīkst izmantot tikai tirdzniecībā pieejamu 24 V (AC) vārstu darbības regulēšanai. Strāvas patēriņš uz vienu kanālu nedrīkst pārsniegt 400 mA (vienam GARDENA laistīšanas vārstam, preces nr. 1278, nepieciešami 150 mA).

Savienotājkabeļa šķērsgriezums:

Maksimāli pieļaujamais attālums starp izstrādājumu un vārstu ir atkarīgs no savienotājkabeļa šķērsgriezuma. 30 m attālumam tas ir 0,5 mm², bet 45 m attālumam – 0,75 mm². Turklāt vienlaicīgi drīkst būt iedarbināti ne vairāk kā

3 vārsti. **GARDENA savienotāj-kabeļa, preces nr. 1280**, šķērsgrīzums ir 0,5 mm², un tas ir 15 m garš.

Ar šo kabeli var savienot maksimāli 6 vārstus. Izmantojot **GARDENA pieslēgpaili, preces nr. 1282**, pagarinātāj-kabeli iespējams savienot, nodrošinot ūdens necaurlaidību.

Aizsargājiet izstrādājumu no tiešiem saules stariem.



Ievērojiet piesardzību, pieskaroties vārstiem!

Metāla daļas var sakarst.

Individuālā drošība



BĪSTAMI!

Nosmakšanas risks!

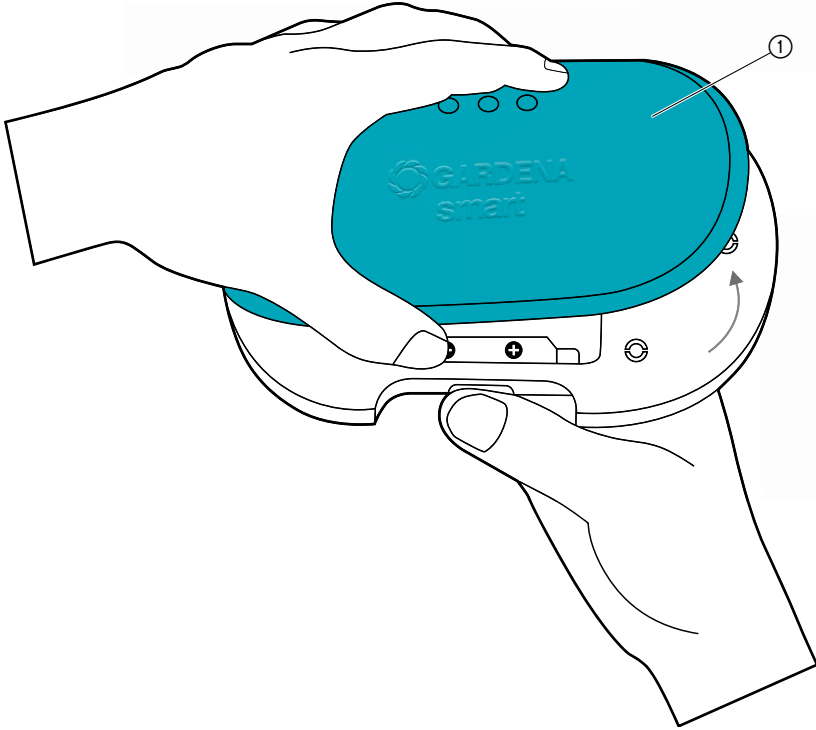
Mazas detaļas var viegli norīt. Polietilēna maisiņš rada nosmakšanas risku maziem bērniem. Montāžas darbu izpildes laikā turiet mazus bērnus drošā attālumā.

2. MONTĀŽA

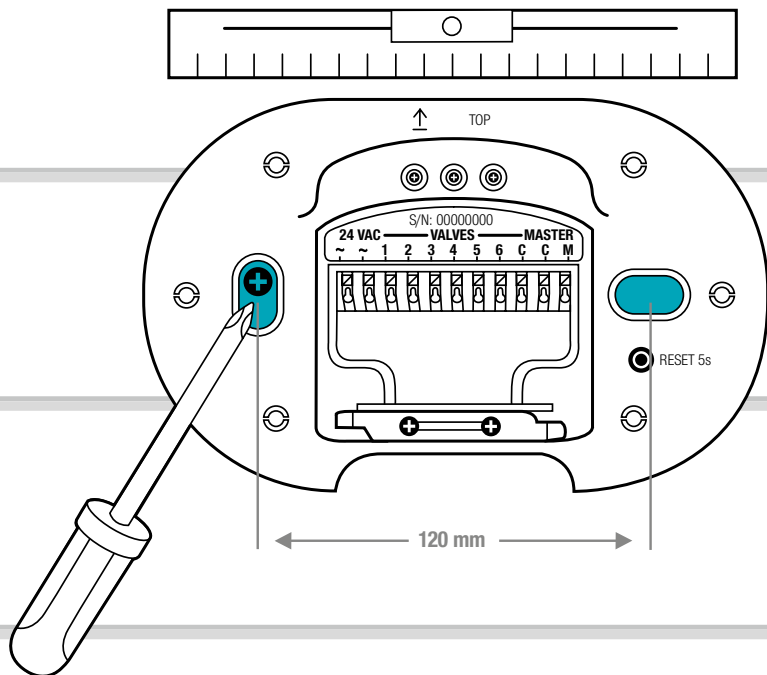
Laistišanas kontrolierīces piestiprināšana pie sienas:

Abas skrūves un dībeļi ir iekļauti piegādes komplektā.

Izurbto caurumu savstarpējais atstatums ir 120 mm.



1. Noņemiet vāku ①.



2. Atzīmējiet urbjamo caurumu pozīciju. Šai nolūkā novietojiet laistišanas kontrolierīci pie sienas, nolīdzsvarojiet to un atzīmējiet sienā 2 caurumus, ievērojot starp tiem 120 mm atstatumu.
3. Izurbiet caurumus un ar 2 klāt pievienoto dībeļu un skrūvju palīdzību piestipriniet laistišanas kontrolierīci pie sienas.

NORĀDE:

Kabeļu izvadiem jābūt vērstiem lejup!

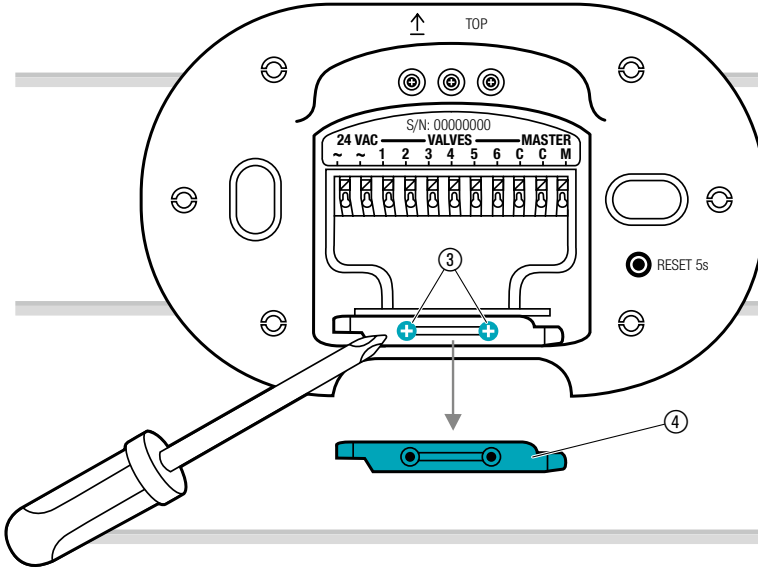
Ir īpaši veicot pirmreizējo montāžu, pievērsiet uzmanību kabeļu garumam.

Ja vēlaties uzmontēt vairākas laistišanas kontrolierīces, izurbto caurumu atstatumam vienam virs otra jābūt 150 mm.

Kabeļkanāla dēļ vienu virs otra var montēt līdz 3 laistišanas kontrolierīcēm.

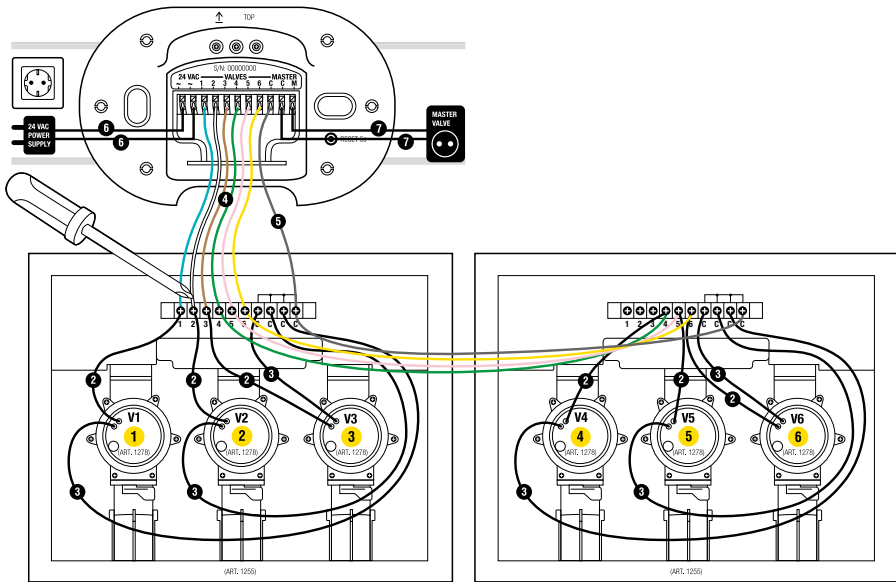
3. INSTALĀCIJA

Kabeļa stiepes atslogotāja noņemšana:



→ Atskrūvējiet abas skrūves ③ un noņemiet kabeļa stiepes atslogotāju ④.

Pieslēgumu pārskats:



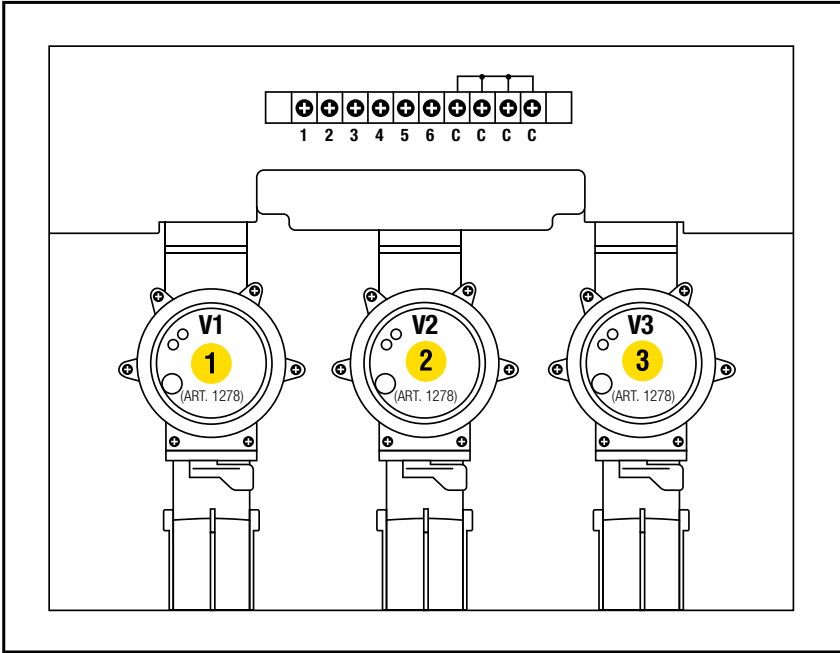
**Vārstu bloks
preces nr. 1255**

**Vārstu bloks
preces nr. 1255**

Vārstu pievienošana pie vārstu bloka:

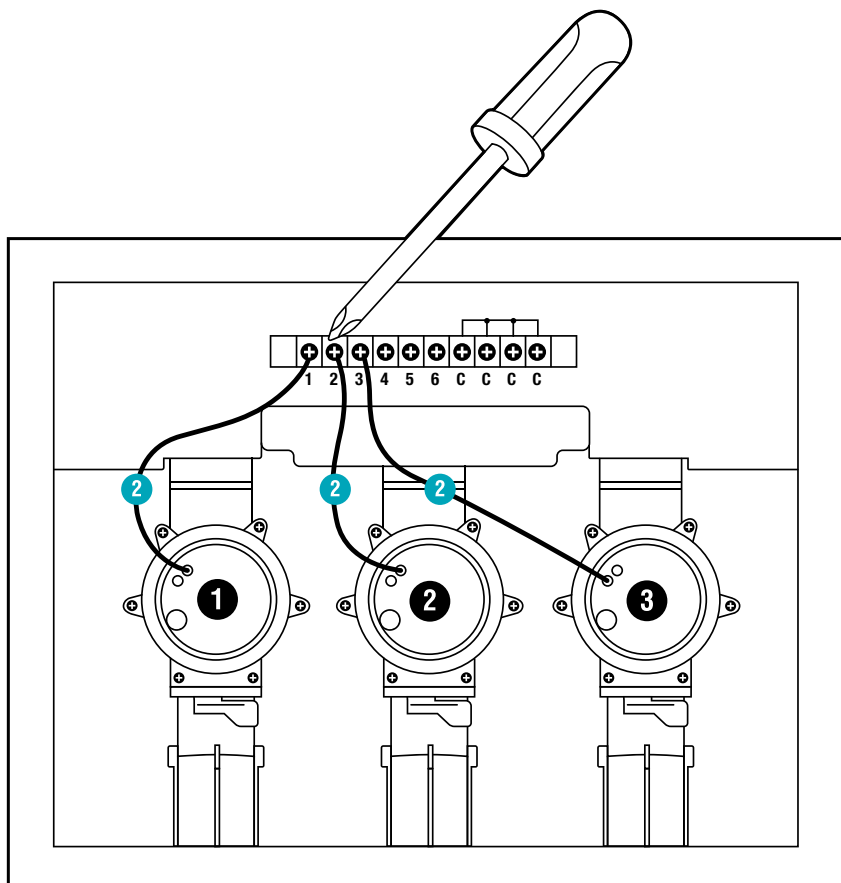
Pārlicinieties, ka spaiļu panelis ir iemontēts uzstādīts vārstu blokā.

1

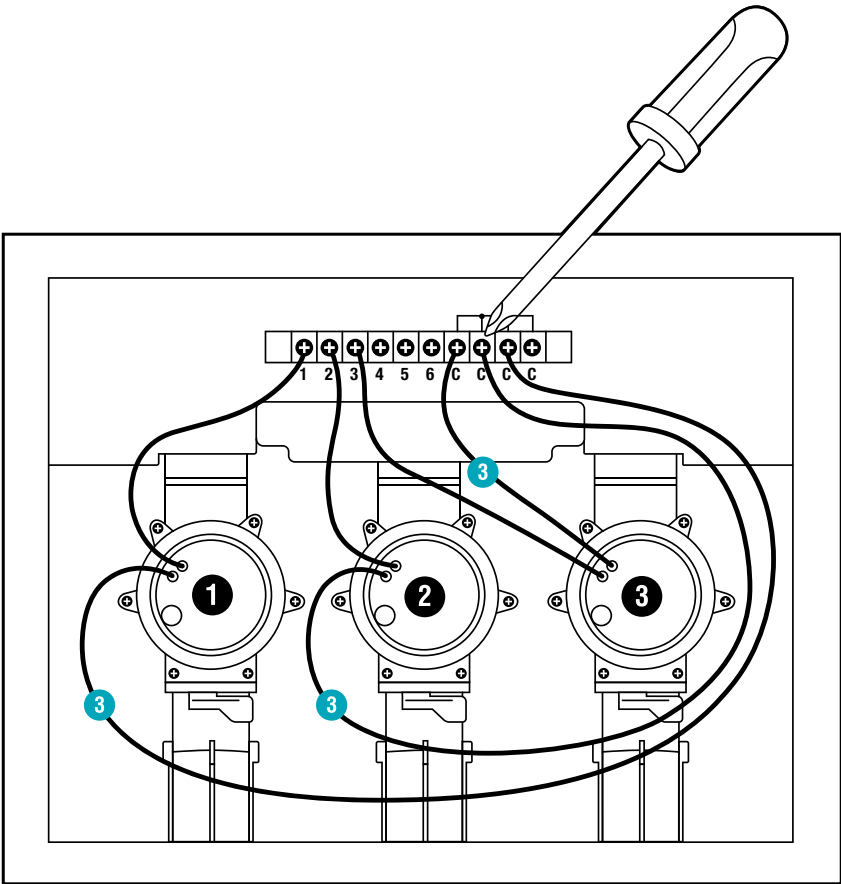


→ Marķējiet vārstus (1 – 6) ar vārstu bloka dzeltenajām uzlīmēm.
(Šādi jūs varēsiet laistīšanas kontrolierīces signālu pieslēgspailes **VALVES 1 – 6** pareizi sasaistīt ar vārstiem).

2



- Savienojiet vārsta **V1** kabeli ar vārstu bloka signālu pieslēgspaili **1**.
- Savienojiet vārsta **V2** kabeli ar vārstu bloka signālu pieslēgspaili **2**.
- Savienojiet vārsta **V3** kabeli ar vārstu bloka signālu pieslēgspaili **3**.



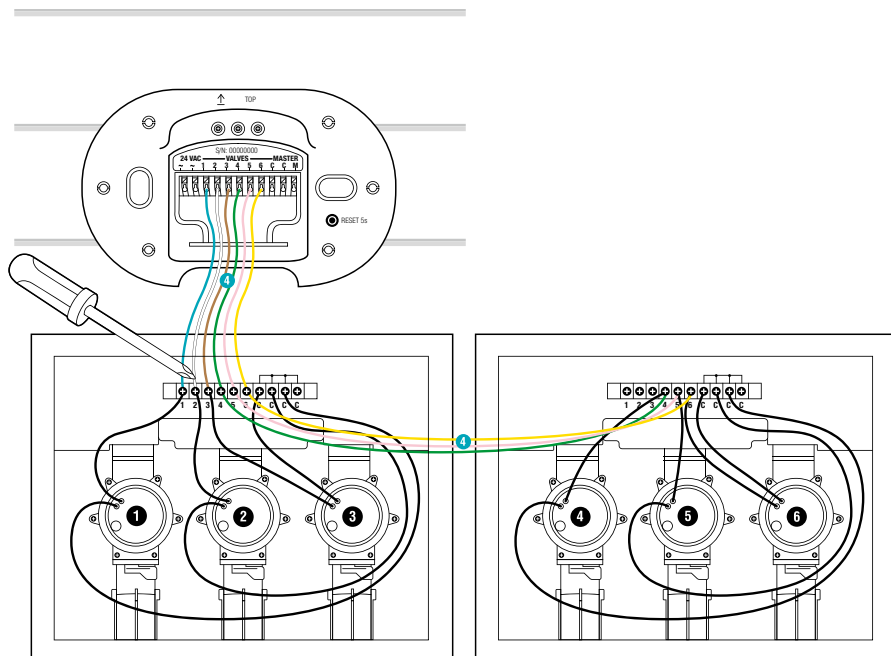
- Savienojiet vārsta **V1** otro kabeli ar vārstu bloka signālu pieslēgspaili **C**.
(Visas 4 signālu pieslēgspailles **C** ir savstarpēji savienotas un līdzvērtīgas.)
- Savienojiet vārsta **V2** otro kabeli ar vārstu bloka signālu pieslēgspaili **C**.
- Savienojiet vārsta **V3** otro kabeli ar vārstu bloka signālu pieslēgspaili **C**.

Vārstu bloka savienošana ar laistīšanas kontrolierīci:

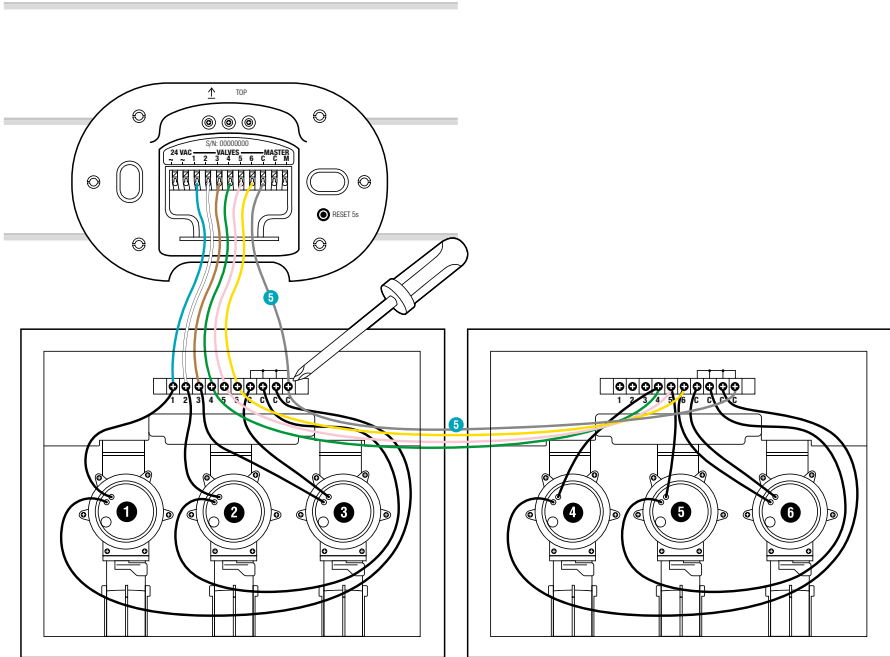
Padoms: ar rādītājpirkstu, skrūvgriezi vai lodīšu pildspalvu nospiediet signālu pieslēgspaili uz leju, lai pievienotu kabeli.

Ar GARDENA savienotājkabeli, preces nr. 1280, ar laistīšanas kontrolierīci iespējams savienot maksimāli 6 vārstus.

4



- Savienojiet vārstu bloka signālu pieslēgspaili **1** ar laistīšanas kontrolierīces signālu pieslēgspaili **VALVES 1**.
- Savienojiet vārstu bloka signālu pieslēgspaili **2** ar laistīšanas kontrolierīces signālu pieslēgspaili **VALVES 2**.
- Savienojiet vārstu bloka signālu pieslēgspaili **3** ar laistīšanas kontrolierīces signālu pieslēgspaili **VALVES 3**.



→ Savienojiet vārstu bloka signālu pieslēgspalli **C** ar laistīšanas kontrolierīces signālu pieslēgspalli **C**.

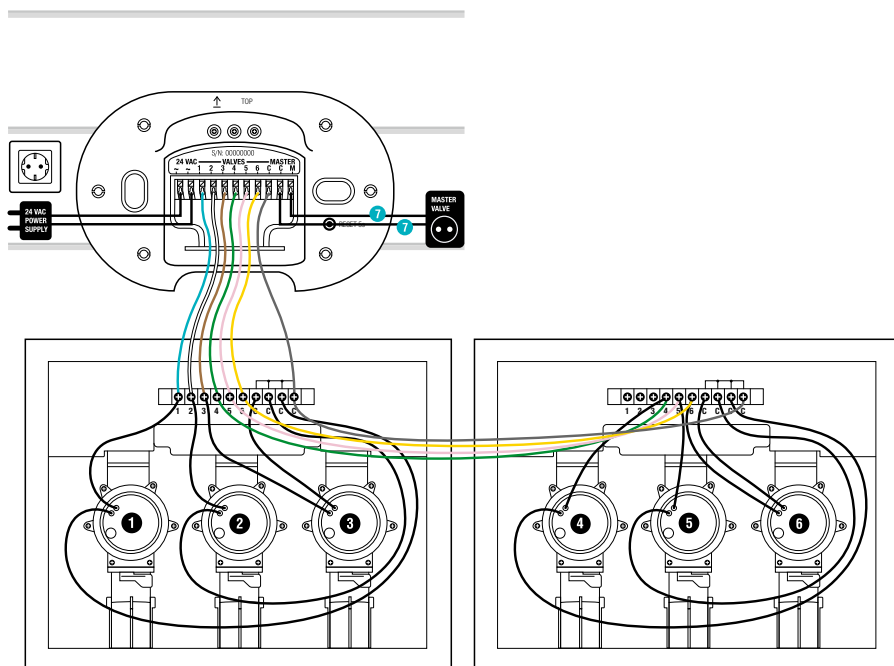
Galvenā vārsta pieslēgšana:

Galvenais kanāls:

Galvenais kanāls **M** tiek aktivizēts, tiklīdz tiek aktivizēts viens no vārstiem.

Jūs varat centrālu vārstu kā galveno vārstu uzstādīt pirms pārējiem vārstiem.

6



→ Savienojiet abus kabelus ar laistišanas kontrolierīces signālu pieslēgspailēm **M** un **C**. (Polu izvietojums nav jāņem vērā.)

Barošanas bloka pieslēgšana:



UZMANĪBU!

Laistīšanas kontrolierīces sabojāšana, barošanas bloku pieslēdzot pie citām pieslēgspailēm, nevis 24 V AC pieslēgspailēm!

→ Pieslēdziet barošanas bloku tikai pie 24 V (AC) spailēm.

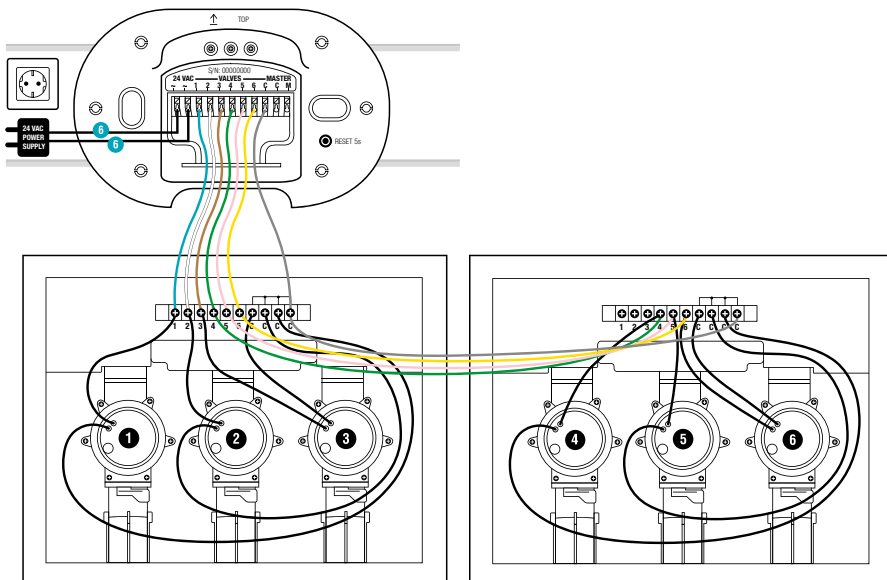


UZMANĪBU!

Laistīšanas kontrolierīces sabojāšanās iemesls ir dēļ!

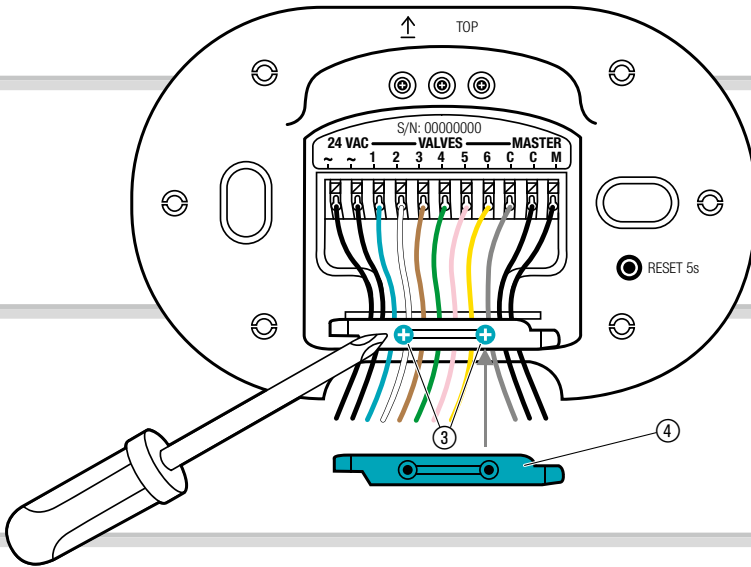
→ Pirms barošanas bloka iespraušanas pārbaudiet visus kabeļu savienojumus.

7

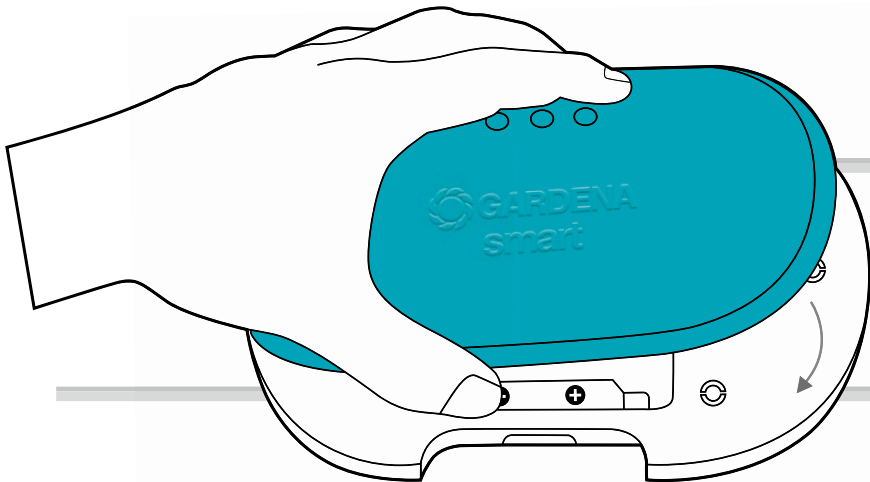


1. Savienojiet abus kabelus ar laistišanas kontrolierīces pieslēgspailēm **24 V AC**. (Polu izvietojums nav jāņem vērā.)
2. Iespraudiet barošanas bloku kontaktligzdā.

Vāka aizvēršana:



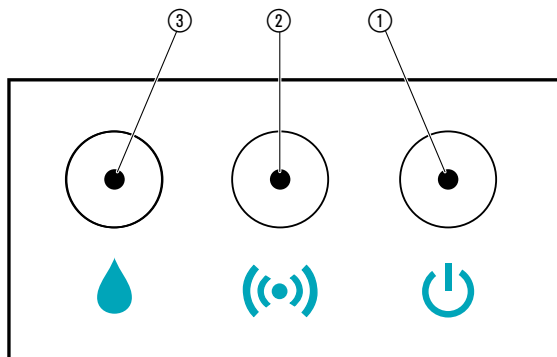
1. Uzlieciet kabeļa stiepes atslogotāju ④ un stingri pievelciet abas skrūves ③.



2. Uzspiediet vāku uz laistīšanas kontrolierīces.

4. LIETOŠANA

Gaismas diožu rādījumi:



- ① **Tikla pieslēguma gaismas diode:**
Zaļa: pieslēgts pie elektrotīkla
- ② **Savienojuma rādījuma/ signāla stipruma gaismas diode:**
Mirgo zaļā krāsā: pieteikšanās laikā
Zaļa: augsts signāla stiprums
Dzeltena: vidējs signāla stiprums
Sarkana: zems signāla stiprums
Mirgo sarkana krāsā: pieteikšanās kļūda
- ③ **Aktīvas laistīšanas funkcijas gaismas diode:**
Zaļa: notiek laistīšana
Mirgo sarkana krāsā: vārsta kļūme (skat. 7. KĻŪDU NOVĒRŠANA)

Lietošana, izmantojot GARDENA smart system lietotni:

Ar **GARDENA smart system lietotnes** palīdzību jūs jebkurā vietā un laikā varat regulēt visu GARDENA smart system izstrādājumu darbību.

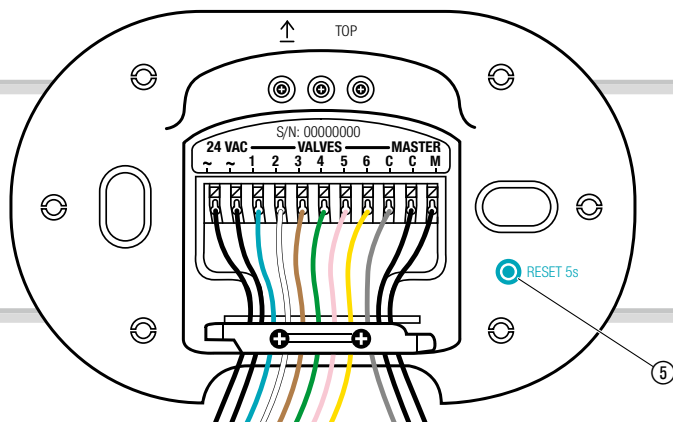
GARDENA smart system lietotni bez maksas iespējams lejupielādēt Apple App Store vai Google Play Store.

Lai nodrošinātu piesaisti sistēmai, nepieciešams ar internetam pieslēgts **GARDENA smart Gateway**. Visu GARDENA smart system izstrādājumu piesaiste sistēmai notiek ar lietotnes starpniecību. Šai nolūkā sekojiet norādēm lietotnē.

Laistīšanas kontrolierīces iestatījumi:

- Saskaņā ar laika plānu smart system lietotnē:
laistīšanas dienas, palaide, ilgums
- Pēc vajadzības smart system lietotnē:
palaide un beigšana

Rūpnīcas iestatījums:



Smart laistīšanas kontrolierīce tiek atiestatīta uz rūpnīcas iestatījumiem.

→ Īsi nospiediet atiestatīšanas taustiņu ⑤.
Atkārtota piesaiste sistēmai.

– vai –

→ Turiet atiestatīšanas taustiņu ⑤ nospiestu 5 sekundes.
Dzēš esošo piesaisti sistēmai un nodrošina atkārtotu piesaisti, piemēram, citu vārteju.

5. APKOPE

Laistīšanas kontrolerīces tīrīšana:

Neizmantojiet kodīgus vai abrazīvus tīrīšanas līdzekļus.

→ Notīriet laistīšanas kontrolerīci ar mitru lupatiņu (neizmantojot šķīdinātāju).

6. UZGLABĀŠANA

Ekspluatācijas pārtraukšana

Uzglabājiet izstrādājumu bērniem nepieejamā vietā.

Ja temperatūra ir zemāka par 5 °C, laistīšanas vārstos var rasties paliekoši bojājumi. Pirms sala iestāšanās iesakām veikt tālāk norādītos profilakses pasākumus:

1. Aizveriet ūdens krānu un atvienojiet savienotājšļūteni starp ūdens krānu un GARDENA pieslēguma kārbu, preces nr. 2722.
2. Ja laistīšanas iekārta ir pievienota tieši pie mājas ūdensapgādes sistēmas: Pārtrauciet ūdens padevi un atveriet ūdens izlaišanas krānu mājas ūdensapgādes cauruļvadā.
3. Visu vārstu izvēles sviru pārslēdziet pozīcijā „ON“.
4. Iztukšojiet laistīšanas vārstu/vārstu bloku.

To var izdarīt šādos veidos:

- iztukšot iekārtu ar saspiestu gaisu

– vai –

- nomontēt visus vārstus un novietot glabāšanā no sala iedarbības aizsargātā vietā,

– vai –

- vārstu blokam V3 atvērt ūdens izlaišanas aizvaru un iztukšot pievadu. Ja cauruļvadus, kas iziet no vārstu bloka V3, iztukšo caur ūdens izlaišanas vārstu (piemēram, GARDENA iegremdējamo smidzinātāju gadījumā), kas neatrodas augstāk par laistišanas vārstu, laistišanas vārsti var palikt iemontēti vārstu blokā.
- smart Irrigation Control var palikt uzstādīta, ja ir pārtraukta tas ekspluatācija.

Utilizācija:

(saskaņā ar Direktīvu 2012/19/ES)





Izstrādājumu nedrīkst utilizēt kopā ar parastiem sadzīves atkritumiem. Tas ir utilizējams saskaņā ar vietējām vides aizsardzības prasībām.

SVARĪGI!

Nododiet izstrādājumu utilizācijai tuvākajā atkritumu apsaimniekošanas uzņēmumā.

7. KĻŪDU NOVĒRŠANA

Problēma	Iespējamais cēlonis	Risinājums
 Tikla pieslēguma gaismas diode deg sarkanā krāsā	Zemspriegums.	→ Pārbaudiet strāvas pieslēgumu.
	Nepareizs barošanas bloks.	→ Pārbaudiet barošanas bloku.
	MCU komunikācijas kļūda.	→ Iestatiet laistišanas kontrolierīci atpakaļ uz rūpnīcas iestatījumiem.
 Aktīvās laistišanas funkcijas gaismas diode mirgo sarkanā krāsā	Ierobežojuma dēļ vārstu nav iespējams atvērt uz 2.	→ Pārbaudiet programmu.
	Vārsts nav savienots.	→ Savienojiet vārstu.
	Vienkanāla virsstrāva.	→ Pārbaudiet kanāla strāvu.
	Summārā virsstrāva.	→ Pārbaudiet vārstu summāro virsstrāvu.
	Laistišanas plāns aizturēts.	→ Palaidiet programmu jauna.
	Kļūda galvenajā kanālā.	→ Pārbaudiet galveno kanālu.
	Pārāk īss laistišanas ilgums.	→ Pagariniet laistišanas ilgumu.
Laistišanas programma netiek izpildīta (laistišana nenotiek)	Vārsts pirms tam ticis atvērts manuāli.	→ Novērsiet iespējamu programmu pārklāšanos.
	Aizvērts ūdens krāns.	→ Atveriet ūdens krānu.
Nedarbojas	Kļūda vadu savienojumos.	→ Pārbaudiet pieslēgumus.
	Nav iesprausts barošanas bloks.	→ Iespraudiet barošanas bloku.
	Barošanas bloks ir pārāk karsts.	→ Atvienojiet barošanas bloku no kontaktligzdas un ļaujiet tam atdzist. Iespraudiet barošanas bloku no jauna.
		→ Aizsargājiet barošanas bloku no tiešiem saules stariem.

Problēma	Iespējamais cēlonis	Risinājums
Pieteikšanās nav iespējama (Inclusion)	Nav radiosavienojuma ar vārteju.	→ Izvēlieties laistišanas kontrolierīcei vai vārtejai citu pozīciju.
	Nenotiek elektroenerģijas padeve.	→ Pārbaudiet pieslēguma kabeli.
Laistišanas kontrolierīce nereaģē	Nepareizs kabeļu savienojums.	→ Pārbaudiet kabeļu savienojumu.
	Nav radiosavienojuma ar vārteju.	→ Pārbaudiet radiosavienojumu ar vārteju.



NORĀDE: Citu traucējumu rašanās gadījumā, lūdzu, griežieties tuvākajā GARDENA servisa centrā. Remontu drīkst veikt tikai GARDENA servisa centros vai GARDENA autorizētos speciālizētajos veikalos.

8. TEHNISKIE DATI

	Vienība	Vērtība (preces nr. 19032)
Darba temperatūra (āra apstākļos)	°C	+5 – +40
<i>Iekšējais SRD (mazu attālumu radioviļņu antenas)</i>		
Frekvenču diapazons	MHz	863 – 870
Maksimālā raidīšanas jauda	mW	25
Radioviļņu darbības rādiuss atvērtā teritorijā (apm.)	m	100
<i>Barošanas bloks</i>		
Tikla spriegums	V (AC)	230 – 240
Tikla frekvence	Hz	50
Nominālā jauda	W	22
Gaidīšanas režīma jauda (apm.)	W	3
Izejošais spriegums	V (AC)	24
Maks. izejošā strāva	mA	600

ES atbilstības deklarācija:

Ar šo uzņēmums GARDENA Manufacturing GmbH deklarē, ka radioiekārtas tips (preces nr. 19032) atbilst Direktīvas 2014/53/ES prasībām.

ES atbilstības deklarācijas teksta pilna versija ir pieejama šādā tīmekļa vietnē:

<http://www.gardena.com/int/support/safety-regulations>

9. PIEDERUMI

GARDENA smart Sensors	preces nr. 19030
GARDENA Laistīšanas vārsts 24 V	preces nr. 1278
GARDENA Vārstu bloki	preces nr. 1254/1255
GARDENA Pagarināšanas kabelis	preces nr. 1280
GARDENA Pieslēgspaiļes	preces nr. 1282

10. SERVISS/GARANTIJA

Serviss:

Lūdzu, griezieties pēc adreses, kas norādīta otrajā pusē.

Garantijas paziņojums:

Garantijas prasības gadījumā no jums netiks ieturēta maksa par sniegtajiem apkopes pakalpojumiem.

GARDENA Manufacturing GmbH visiem GARDENA oriģinālajiem, jaunajiem izstrādājumiem sniedz 2 gadu garantiju, sākot ar izstrādājumu pirmreizējās iegādes dienu, ja šie izstrādājumi tikuši izmantoti vienīgi privātām vajadzībām. Šī ražotāja garantija nav attiecināma uz otrējā tirgū iegādātiem izstrādājumiem. Šī garantija attiecas uz visiem būtiskajiem izstrādājuma trūkumiem, kas ir acīmredzami saistīti ar materiāla defektiem vai ražošanas kļūdām. Garantijas noteikumi tiek izpildīti, piegādājot pilnībā darboties spējīgu rezerves izstrādājumu vai bez maksas saremontējot mums atsūtīto bojāto izstrādājumu; mēs paturam tiesības izvēlēties starp šīm iespējām. Uz šo pakalpojumu attiecas šādi noteikumi.

- Izstrādājums lietots paredzētajam nolūkam, saskaņā ar lietošanas norādījumos iekļautajiem ieteikumiem.
- Ne pircējs, ne kādas trešās personas nav mēģinājušas patstāvīgi atvērt izstrādājumu vai veikt tā remontu.
- Darbināšanai ir tikušas izmantotas tikai oriģinālās GARDENA rezerves un dilstošās detaļas.
- Pirkuma čeka uzrādīšana.

Garantija nav attiecināma uz detaļu un komponentu (piemēram, nažu, nažu stiprinājuma daļu, turbīnu, apgaismes līdzekļu, ķīļsiksnu un zobsiksnu, darba ratu, gaisa filtru, aizdedzes sveču) normālu nodilumu, optiskām izmaiņām, kā arī uz dilstošajām un patērējamajām detaļām.

Šī ražotāja garantija paredz vienīgi izstrādājuma apmaiņu un remontu saskaņā ar iepriekš minētajiem nosacījumiem. Citu mums kā ražotājam izvirzītu prasību apmierināšana, piemēram, zaudējumu atlīdzināšanu, ražotāja garantija neparedz. Šī ražotāja garantija **neskar** likumā un līgumā noteiktās garantijas prasības, ko lietotājs var izvirzīt pret veikalu/pārdevēju.

Ražotāja garantijas spēkā esamību un darbību reglamentē Vācijas Federatīvās Republikas tiesību akti.

Iestājoties garantijas gadījumam, lūdzam nosūtīt defektīvo izstrādājumu kopā ar pirkuma čeka kopiju un kļūmes aprakstu uz aizmugurē norādīto GARDENA servisa adresi, pilnībā apmaksājot pasta izdevumus.

Atbildība par produkcijas kvalitāti:

Saskaņā ar Vācijas likumu par atbildību par produkcijas kvalitāti ar šo mēs paziņojam, ka neuzņemamies atbildību par bojājumiem, kas radušies, lietojot mūsu izstrādājumus, kuru remontu nav veicis uzņēmuma GARDENA apstiprināts apkopes partneris vai kuru remontam netika izmantotas oriģinālās GARDENA detaļas vai detaļas, kuru lietošanu apstiprinājis uzņēmums GARDENA.

Deutschland / Germany

GARDENA
Manufacturing GmbH
Central Service
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+ 49) 731 490-123
Reparaturen:
(+ 49) 731 490-290
service@gardena.com
http://www.gardena.com

Albania

KRAFT SHPK
Autostrada Tirane-Durres
Km 7
1051 Tirane

Argentina

ROBERTO C. RUMBO S.R.L.
Predio Norlog
Lote 7
Benavidez, ZC:1621
Buenos Aires
ventas@rumbosrl.com.ar

Armenia

Garden Land Ltd.
61 Tigran Mets
0005 Yerevan

Australia

Husqvarna Australia Pty. Ltd.
Locked Bag 5
Central Coast BC
NSW 2252
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400
customer.service@
husqvarna.com.au

Austria / Österreich

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

Azerbaijan

Firm Progress a.
A. Aliyev Str. 26A
1052 Baku

Belarus

Private Enterprise
"Master Garden"
Minsk
Sharangovich str., 7a
Phone: (+375) 17 257-00-33
Mob.: (+375) 29 676-16-09
mg@mastergarden.by

Belgium

Husqvarna Belgium nv
Gardena Division
Leuvensensteinweg 542
Planet II E
1930 Zaventem
België

Bosnia / Herzegovina

SILK TRADE d.o.o.
Industrijska zona Bukva bb
74260 Tešanj

Brazil

Husqvarna do Brasil Ltda
Av. Francisco Matarazzo,
1400 - 19° andar
São Paulo - SP
CEP: 05001-903
Tel: 0800-112252
marketing.br.husqvarna@
husqvarna.com.br

Bulgaria

AGROLAND България АД
бул. 8 Декември, №113
Одфс 5
1700 Студентски град
София
Тел.: (+359) 24666910
info@agroland.eu

Canada / USA

GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 792 93 30
info@gardenacanada.com

Chile

REPRESENTACIONES
JCE S.A.
Av. Del Valle Norte 857,
Piso 4
Santiago RM
Phone: (+56) 2 24142560
contacto@jce.cl

China

Husqvarna (Shanghai)
Management Co., Ltd.
富世华 (上海) 管理有限公司
3F, Benq Square B,
No207, Song Hong Rd.,
Chang Ning District,
Shanghai
PRC. 200335
上海市长宁区沁虹路207号明
基广场B座3楼, 邮编: 200335

Colombia

Husqvarna Colombia S.A.
Calle 18 No. 68 D-31, zona
Industrial de Montevideo
Bogotá, Cundinamarca
Tel. 571 2922700 ext. 105
jairo.salazar@
husqvarna.com.co

Costa Rica

Compania Exim
Euroiberomericana S.A.
Los Colegios, Moravia,
200 metros al Sur del Colegio
Saint Francis - San José
Phone: (+506) 297 68 83
exim_euro@racsa.co.cr

Croatia

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

Cyprus

Med Marketing
17 Digeni Akrita Ave
P.O. Box 27017
1641 Nicosia

Czech Republic

Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 - Chodov
Bezplatná infolinka:
800 100 425
servis@cz.husqvarna.com

Denmark

GARDENA DANMARK
Løjrvvej 19, st.
3500 Værløse
Tlf.: (+45) 70264770
husqvarna@husqvarna.dk
www.gardena.com/dk

Dominican Republic

BOSQUESA, S.R.L.
Carretera Santiago Licey
Km. 5 ½
Esquina Copal II.
Santiago
Dominican Republic
Phone: (+809) 736-0333
joserbosquesa@claro.net.do

Ecuador

Husqvarna Ecuador S.A.
Arupos E1-181 y 10 de
Agosto Quito, Pichincha
Tel. (+593) 22800739
francisco.jacomе@
husqvarna.com.ec

Estonia

Husqvarna Eesti OÜ
Valdeku 132
EE-11216 Tallinn
info@gardena.ee

Finland

Oy Husqvarna Ab
Gardena Division
Lauttarhankatu 8 B/ PL 3
00581 HELSINKI
www.gardena.fi

France

Husqvarna France
9/11 Allée des pierres mayettes
92635 Gennevilliers Cedex
France
http://www.gardena.com/fr
N° AZUR: 0 810 00 78 23
(Prix d'un appel local)

Georgia

Transporter LLC
8/57 Beliasvili street
0159 Tbilisi, Georgia
Phone: (+995) 322 14 71 71

Great Britain

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Greece

Π.ΠΑΠΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ
Λεωφ. Αθηνών 92
Αθήνα
Τ.Κ. 104 42
Ελλάδα
Τηλ. (+30) 210 5193100
info@papadopoulos.com.gr

Hungary

Husqvarna Magyarország Kft.
Ezred u. 1-3
1044 Budapest
Telefon: (+36) 1 251-4161
vevoszolgalt.husqvarna@
husqvarna.hu

Iceland

BYKO ehf.
Bildshóla 20
110 Reykjavík

Ireland

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Italy

Husqvarna Italia S.p.A.
Via Santa Vecchia 15
23868 VALMADRERA (LC)
Phone: (+39) 0341.203.111
assistenza.italia@
it.husqvarna.com

Japan

Husqvarna Zenoah Co., Ltd.
1-19 Minamidai
Kawagoe
350-1165 Saitama
gardena-jp@
husqvarnagroup.com

Kazakhstan

LAMED Ltd.
155/11, Tazhibayevoy Str.
050060 Almaty
IP Schmidt
Abayavenue 3B
110 005 Kostanay

Korea

Kyung Jin Trading CO.,LTD.
107-4, SunDuk Bld.,
YangJae-dong,
Seocho-gu,
Seoul, (zipcode: 137-891)
Phone: (+82) (0) 2 574-6300

Kyrgyzstan

Alye Maki
av. Moladaya Guardir J 3
720014
Bishkek

Latvia

Husqvarna Latvija SIA
Ulbrokas 19A
LV-1021 Rīga
info@gardena.lv

Lithuania

UAB Husqvarna Lietuva
Ateities pl. 77C
LT-52104 Kaunas
info@gardena.lt

Luxembourg

Magasins Jules Neuberg
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gasperich 2549
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 40 14 01
api@neuberg.lu

Mexico

AFOSA
Av. Lopez Mateos Sur # 5019
Col. La Calma 45070
Zapopan, Jalisco
Mexico
Phone: (+52) 33 3818-3434
icornejo@afoসা.com.mx

Moldova

Convel S.R.L.
290A Muncesti Str.
2002 Chisinau

Netherlands

Husqvarna Nederland B.V.
GARDENA Division
Postbus 50131
1305 AC ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 10
info@gardena.nl

Neth. Antilles

Jonka Enterprises N.V.
Sita. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200
Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
pgm@jonka.com

New Zealand

Husqvarna New Zealand Ltd.
PO Box 76-437
Manukau City 2241
Phone: (+64) (0) 9 9202410
support.nz@husqvarna.co.nz

Norway

Husqvarna Norge AS
Gardena Division
Trøskeneveien 36
1708 Sarpsborg
info@gardena.no

Peru

Husqvarna Peru S.A.
Jr. Ramón Cárcamo 710
Lima 1
Tel: (+51) 1 3320 400
ext. 416
juan.remuzgo@
husqvarna.com

Poland

Husqvarna
Poland Spółka z o.o.
ul. Wysockiego 15 b
03-371 Warszawa
Phone: (+48) 22 330 96 00
gardena@husqvarna.com.pl

Portugal
Husqvarna Portugal, SA
Lagoa - Albarraque
2835 - 595 Rio de Mouro
Tel.: (+351) 21 922 85 30
Fax: (+351) 21 922 85 36
info@gardena.pt

Romania

Madex International Srl
Sosaua Odaii 117-123,
RO 013603 Bucuresti, S 1
Phone: (+40) 21 352.76.03
madex@ines.ro

Russia / Россия

ООО «Хускварна»
141400, Московская обл.,
г. Химки,
улица Ленинградская,
владение 39, стр.6
Бизнес Центр
"Химки Бизнес Парк";
позвоните 0802_04
http://www.gardena.ru

Serbia

Domel d.o.o.
Autoput za Novi Sad bb
11273 Belgrade
Phone: (+381) 118488812
miroslav.jejina@domel.rs

Singapore

Hy-Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pemimpin
#02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
shying@hyray.com.sg

Slovak Republic

Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 - Chodov
Bezplatná infolinka: 800 154 044
servis@sk.husqvarna.com

Slovenia

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

South Africa

Husqvarna South Africa (Pty) Ltd
Postnet Suite 250
Private Bag X6
Cascades, 3202, South Africa
Phone: (+27) 33 846 9700
info@gardena.co.za

Spain

Husqvarna España S.A.
Calle de Rivus nº10
28052 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Suriname
Deto Handelmaatschappij N.V.
Kernkampweg 72-74
P.O.Box: 12782
Paramaribo – Suriname
South America
Phone: (+597) 438050
www.deto sr

Sweden

**Husqvarna AB/
GARDENA Sverige**
Dröttingstugan 2
561 82 Huskvarna Sverige

Switzerland / Schweiz

Husqvarna Schweiz AG
Consumer Products
Industriestrasse 10
5506 Mägenwil
Phone: (+41) (0) 62 887 37 90
info@gardena.ch

Turkey

Dost Bahçe Diş Ticaret
Müesseslik A.Ş
Yunus Mah. Adil Sok. No:3
Ic Kapi No: 1 Kantal
34873 Istanbul
Phone: (+90) 216 38 93 939
info@dostbahce.com.tr

Ukraine / Україна

ТОВ «Хускварна Україна»
вул. Васильківська, 34,
одпс 204-р
03022, м. Київ
Тел. (+38) 0 800 504 804
info@gardena.ua

Uruguay

FLSI SA
Entre Rios 1083 CP 1800
Montevideo – Uruguay
Tel: (+598) 22 03 18 44
info@telisa.com.uy

Venezuela

Corporacion Casa y Jardin C.A.
Av. Caroni, Edf. Trezmen, PB.
Colinas de Bello Monte.
1050 Caracas.
Tlf: (+58) 212 992 33 22
info@casayjardin.net.ve

19032-20.962.03/1120
© GARDENA Manufacturing GmbH
D-89079 Ulm
http://www.gardena.com